

Schadensersatz für die durch landwirtschaftliche Naturkatastrophen verursachten Schäden als Zeitpunkt betrachtet, zu dem die Schäden infolge der in der Wallonischen Region anerkannten landwirtschaftlichen Naturkatastrophe endgültig festgestellt sind.“

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist ab dem Steuerjahr 2019 auf berufliche Verluste anwendbar, die Schäden an Landwirtschaftskulturen zuzurechnen sind, die durch ab dem 1. Januar 2018 aufgetretene schlechte Witterungsbedingungen verursacht worden sind.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Januar 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2022/40815]

26 JANUARI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 met het oog op de herinvoering van de verplichting om bedrijfsvoorheffing in te houden op de inkomsten uit de deeleconomie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 januari 2021 tot wijziging van het KB/WIB 92 met het oog op de herinvoering van de verplichting om bedrijfsvoorheffing in te houden op de inkomsten uit de deeleconomie (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2022/40815]

26 JANVIER 2021. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en vue de réintroduire l'obligation de retenir du précompte professionnel sur les revenus issus de l'économie collaborative. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 janvier 2021 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de réintroduire l'obligation de retenir du précompte professionnel sur les revenus issus de l'économie collaborative (*Moniteur belge* du 29 janvier 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2022/40815]

26. JANUAR 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 im Hinblick auf die Wiedereinführung der Pflicht zur Einbehaltung des Berufssteuervorabzugs auf Einkünfte aus der Sharing Economy — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Januar 2021 zur Abänderung des KE/EstGB 92 im Hinblick auf die Wiedereinführung der Pflicht zur Einbehaltung des Berufssteuervorabzugs auf Einkünfte aus der Sharing Economy.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

26. JANUAR 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 im Hinblick auf die Wiedereinführung der Pflicht zur Einbehaltung des Berufssteuervorabzugs auf Einkünfte aus der Sharing Economy

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 271, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Juli 1994, den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und die Gesetze vom 24. Dezember 2002, 22. Dezember 2008 und 26. Dezember 2015;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 18. Dezember 2020;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 18. Dezember 2020;

Aufgrund des Antrags auf Begutachtung binnen einer Frist von 30 Tagen, der am 21. Dezember 2020 beim Staatsrat eingereicht worden ist, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass kein Gutachten binnen der gesetzten Frist übermittelt worden ist;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Vizepremierministers und Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 86 des KE/EstGB 92, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. Januar 2017 und 3. Juli 2019, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Bei einer Gesellschaft oder einer VoG, innerhalb deren eine in Artikel 90 Absatz 1 Nr. 1*bis* Buchstabe *b*) des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnte zugelassene Plattform eingerichtet ist, wird davon ausgegangen, dass diese Gesellschaft oder VoG die in Artikel 87 Nr. 2*bis* erwähnten Einkünfte in Bezug auf Vereinbarungen, die über diese Plattform geschlossen werden, zahlt oder zuerkennt.“

Art. 2 - Artikel 87 Nr. 2*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2017 und aufgehoben durch den Königlichen Erlass vom 3. Juli 2019, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

„2*bis*. in Artikel 90 Absatz 1 Nr. 1*bis* desselben Gesetzbuches erwähnte Gewinne und Profite.“

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Februar 2021 in Kraft und ist auf die ab diesem Datum gezahlten oder zuerkannten Einkünfte anwendbar.

Art. 4 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 26. Januar 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
V. VAN PETEGHEM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2022/40742]

21 FEBRUARI 2022. — Ministerieel besluit betreffende de delegatie van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzake uitvoering van de begroting en inzake begrotingsboekhouding en algemene boekhouding

De Minister van financiën,

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, laatst gewijzigd door de wet van 7 april 2019, artikel 169;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten, laatst gewijzigd door de wet van 7 april 2019, artikel 63;

Gelet op de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, laatst gewijzigd door de wet van 7 april 2019, artikel 45;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor werken op federaal niveau, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 april 2018, artikelen 7 tot 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 september 2019 waarbij delegatie van bevoegdheid aan de Administrateur-generaal van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst Financiën toegekend wordt;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 juni 2011 betreffende de delegatie van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzake uitvoering van de begroting en inzake begrotingsboekhouding en algemene boekhouding;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2020;

HOOFDSTUK 1. — *Définitions*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° “algemene uitvoeringsregels”: de bepalingen voorzien door het koninklijk besluit van 14 januari 2013 en voor de uitvoering van overheidsopdrachten, de toepassing van deze algemene uitvoeringsregels;

2° “concessiewet”: de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten;

3° “diverse uitgaven”: de uitgaven, met uitzondering van deze die vallen onder de definitie van overheidsopdrachten of concessieovereenkomsten, die betrekking hebben op verbintenissen die voortvloeien uit een verbruiksprogramma en die noodzakelijk zijn voor de werking van een stafdienst of algemene administratie zoals onder andere de zendingen naar het buitenland, de representatiekosten, de vervolgings- en gedingskosten...;

4° “FOD Financiën”: de Federale Overheidsdienst Financiën;

5° “KB Uitvoering”: koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten;

6° “KB Plaatsing”: koninklijk besluit van 18 april 2017 plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

7° “KB Concessies”: koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten;

8° “Opstarten en plaatsen van de gunningsprocedure”: procedure voor het uitschrijven van een overheidsopdracht, die in voorkomend geval de volgende aspecten omvat: de voorafgaande marktconsultatie

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2022/40742]

21 FEVRIER 2022. — Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, en matière d'exécution du budget et en matière de comptabilité budgétaire et de comptabilité générale

Le Ministre des finances,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, modifiée en dernier lieu par la loi du 7 avril 2019, article 169;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession, modifiée en dernier lieu par la loi du 7 avril 2019, article 63;

Vu la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans le domaine de la défense et de la sécurité, modifiée en dernier lieu par la loi du 7 avril 2019, article 45;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des Ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 avril 2018, articles 7 à 11;

Vu l'arrêté ministériel du 16 septembre 2019 accordant délégation à l'Administrateur Général de la Trésorerie du Service public fédéral Finances;

Vu l'arrêté ministériel du 14 juin 2011 relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, en matière d'exécution du budget et en matière de comptabilité budgétaire et de comptabilité générale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 avril 2020;

CHAPITRE 1. — *Définitions*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1° “règles générales d'exécution”: les dispositions prévues par l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et pour l'exécution des marchés publics, l'application de ces règles générales d'exécution;

2° “loi relative aux concessions”: la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession;

3° “dépenses diverses”: les dépenses, à l'exception de celles qui tombent sous la définition des marchés publics ou des contrats de concession, qui concernent des engagements qui découlent d'un programme d'utilisation et qui sont nécessaires au fonctionnement d'un service d'encadrement ou d'une administration générale telles que, entre autres, les missions à l'étranger, les frais de représentation, les frais de poursuites et de justice...;

4° “SPF Finances”: le Service public fédéral Finances;

5° “AR Exécution”: l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics;

6° “AR Passation”: l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

7° “AR Concession”: l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession;

8° “lancement et passation de la procédure d'attribution”: procédure pour la rédaction d'un marché public, qui le cas échéant contient les aspects suivants: la consultation préalable du marché et la publication